

N°14

2^e TRIMESTRE 83

ISSN 0247-3119

LE POLYGOÑE

BULLETIN D'INFORMATION ET DE LIAISON DE
L'ATELIER DE FABRICATION DE TOULOUSE



CHANGEMENT DE DIRECTEUR A L'ATE

Lorsque paraîtra ce numéro du Polygone, la Direction de l'A.T.E. aura changé de mains puisque depuis le 1^{er} août elle est assurée par l'Ingénieur Général Jean BENETREAU.

Ce n'est pas sans émotion que je quitte cet Etablissement que j'ai dirigé pendant huit ans et dans lequel j'avais déjà fait un séjour de deux ans comme Sous-Directeur.

Durant toute cette période, je me suis efforcé de placer l'A.T.E. vis-à-vis de ses clients et en particulier vis-à-vis de l'Etat-Major, comme un fournisseur travaillant au moindre coût, ponctuel et soucieux de la qualité. Dans le domaine interne j'ai cherché à favoriser la formation technique et humaine, l'amélioration des conditions de travail, l'esprit de sécurité, spécialement dans le secteur pyrotechnique.

Des résultats appréciables ont pu être obtenus par le travail de tous, chacun selon sa place et son caractère, apportant le meilleur de lui-même à l'œuvre commune. Je remercie tous ceux d'entre-vous, cadres, techniciens, administratifs, ouvriers, qui avez uni vos efforts pour la bonne marche de l'Etablissement et son renom dans le milieu des Armées.

Mais bien sûr il reste encore beaucoup à faire. La crise qui sévit pèse sur le plan de charge des munitions. En raison des compétences déjà en place, le GIAT a décidé de confier à l'ATE une nouvelle mission de fourniture de matériel électronique pour blindés. Des commandes ont été passées par les Etablissements d'étude et de construction de chars. L'atelier de Montage Electronique a

amorcé sa croissance en personnel et s'organise pour honorer les commandes dans les délais fixés. Un vaste champ d'action reste encore à exploiter.

En quittant l'A.T.E., je forme les meilleurs vœux de réussite pour l'Etablissement et pour tous les membres de son personnel. Je souhaite que malgré la conjoncture difficile actuelle, par son activité et son génie inventif, afin de conforter son plan de charge, l'A.T.E. améliore encore son image de marque auprès de ses clients traditionnels.

F. LAPLANE



Le nouveau directeur de l'ATE

Le nouveau directeur a bien voulu se prêter au jeu des questions, du Polygone.

Le Polygone. — Un changement de directeur est toujours important pour un établissement et nombreux sont ceux qui s'interrogent : « D'où vient-il ? Qu'a-t-il fait ? Comment réagit-il ?... Pouvez-vous renseigner nos lecteurs ? »

IGA Bénétreau. — Je suis né à Moncoutant, dans les Deux-Sèvres en août 1929. J'ai fait mes études aux lycées de la Roche-sur-Yon et de Nantes.

Entré à l'Ecole Polytechnique en 1950, ingénieur à l'école de l'Armement en 1953-1955, j'ai débuté ma carrière à l'Atelier de Fabrication de Valence, cartoucherie de petit calibre aujourd'hui malheureusement disparue.

Le Polygone. — Vous avez donc une formation de cartouchier ce qui semble particulièrement indiqué pour le poste que vous occupez.

IGA Bénétreau. — Oui certes, bien que les techniques aient évolué depuis et que les munitions ne soient pratiquement plus les mêmes !

Mais je n'ai pas quitté le domaine des munitions puisque j'ai été nommé en 1960, sous-directeur d'une douillerie, à l'Atelier de Construction de Rennes, puis directeur de l'ALM en 1966 qui, comme vous le savez, est une cartoucherie de petit calibre.

Le Polygone. — Par la suite, vous avez été directeur adjoint de l'Etablissement d'Etudes et Fabrications d'Armement de Bourges avec lequel l'ATE a de nombreux rapports. Vos activités se sont alors étendues à des domaines extérieurs aux munitions puisque cet établissement est spécialisé dans les armes et munitions de tous calibres et de tous genres destinées à

l'armée de terre, ainsi que dans la pyrotechnie et la fabrication de certains éléments de blindés.

IGA Bénétreau. — C'est exact et je suis resté à l'EFAB de 1970 à 1976. Avant d'arriver à l'ATE, j'étais directeur régional du SIAR (Service de la Surveillance Industrielle de l'Armement) pour la région du Centre-Est dont le siège est à Nancy.

Le Polygone. — Vous avez donc effectué une carrière essentiellement industrielle et votre nouveau poste en est la continuation.

Vos réponses éclairent suffisamment nos lecteurs sur les interrogations « D'où vient-il ? Qu'a-t-il fait ? »

Mais encore : « Comment réagit-il ? » Plus que vos origines c'est ce qui nous intéresse certainement au premier plan puisque, comme l'on dit à Toulouse : « Il faudra faire avec ».

IGA Bénétreau. — Pouvez-vous m'expliquer cette expression qui semble avoir un caractère régional ?

Le Polygone. — Cela veut dire ce que l'on reçoit présente des avantages et des inconvénients

mais qu'il faudra en tirer le meilleur parti.

Lorsqu'il s'agit de personnes l'expression signifie en plus qu'il sera nécessaire d'arriver à des relations aussi bonnes que possible quitte à ce que chacun fasse quelques concessions à l'autre.

IGA Bénétreau. — Je vois. De toute manière votre question m'embarasse beaucoup. Chacun se connaît personnellement assez mal, et se juge soi-même soit trop sévèrement, soit avec trop de bienveillance.

Je préférerais donc que chacun se fasse, au fil des relations de travail, une opinion sur ce sujet.

Il est bien évident qu'un directeur se doit d'abord de veiller à la bonne marche de l'établissement, ce qui est bénéfique pour l'ensemble des personnels. Ceci peut l'amener à prendre parfois des décisions difficiles, ce que je ne souhaite pas.

Pour reprendre votre expression de « faire avec », je pense que les contacts personnels doivent aider beaucoup à la marche normale de l'établissement, et à définir des solutions quand il en est besoin.

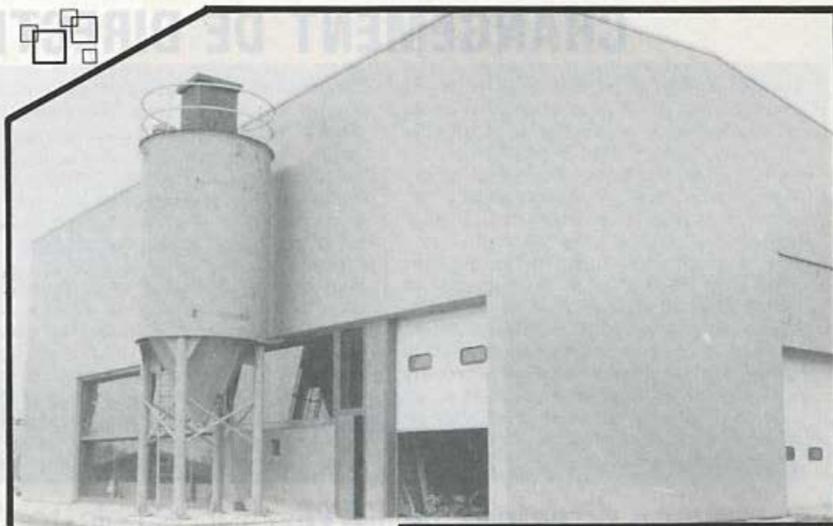
Le Polygone.



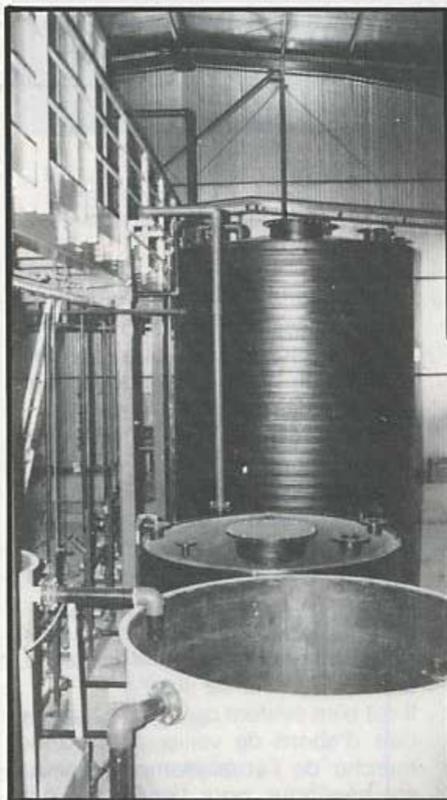
Cérémonie de passation des pouvoirs.
De gauche à droite, les IGA Di Pace, Laplane, Bénétreau

La mise en forme du Polygone étant trop avancée, au moment, il n'a pas été possible de relater la cérémonie qui s'est déroulée le 29 juillet sous la Présidence de l'Ingénieur Général de l'Armement DI PACE Directeur du GIAT. Le Polygone en fera état dans le prochain numéro.

CENTRALE DE DETOXICATION



Silo de stockage de la chaux utilisée en neutralisation.



Au premier plan : cuve métallique de stockage des boues.
 Au second plan : cuve polyéthylène de stockage des bains chromiques.
 Au fond, la grande cuve de stockage des effluents acides.
 A l'étage, on distingue la cuve métallique d'oxydation.

Un bain usagé est récupéré dans des cuves implantés à l'atelier FEM même, à l'emplacement des anciens transformateurs, puis à l'aide de pompes vers la centrale. Selon les produits en cause, des traitements différents sont mis en œuvre afin de modifier leur nature et de pouvoir ainsi par la suite les éliminer plus facilement.

A l'issue de ces traitements spécifiques, les effluents sont dirigés vers une chaîne principale qui neutralise les bains acides ou basiques en oxydant les sels ferreux de façon à les rendre insolubles.

Une opération de floculation agglomère les impuretés, ce qui facilite la décantation.

Les boues obtenues sont récupérées, séchées puis remises à une Société spécialisée dans l'évacuation des déchets.

Il est à noter que ces boues ne sont absolument pas nocives. L'eau est rejetée à l'égoût après vérification de sa conformité aux normes de rejet.

La centrale de détoxification, en cours de construction, va être mise en service. Elle doit neutraliser les effluents provenant des bains de traitement de surface.

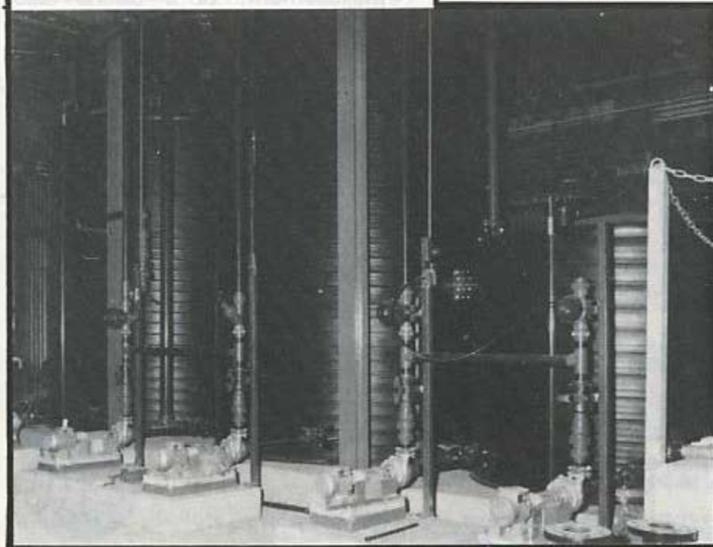
Elle doit donc éliminer des acides, des sels, des savons et des produits de dégraissage.

De la gauche vers la droite :

- Cuve de stockage de bains basiques
- Cuve de stockage de bains acides
- Cuve de stockage de bains chromiques.

A noter que, pour des raisons de sécurité, toutes les pompes sont doublées.

DURAN



Cuve en polyéthylène de 21 m³ qui doit être implantée dans le bâtiment des anciens transformateurs et recevoir les eaux de rinçage.

TRAVAIL
ALITE



Mars 1983
Tours de refroidissement des eaux des fours de traitements thermiques. Ces tours ont été déplacées à l'occasion de la jonction des bâtiments M2-M7.



Démolition des anciens garages à vélo de FEM, en prévision de l'implantation de la future zone de traitement de surface. 20.04.83.

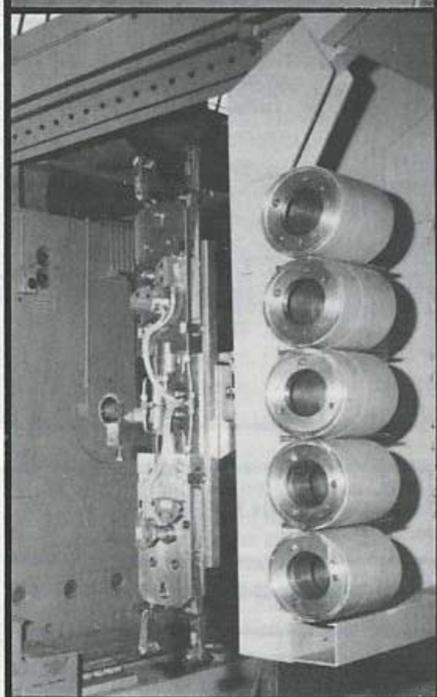
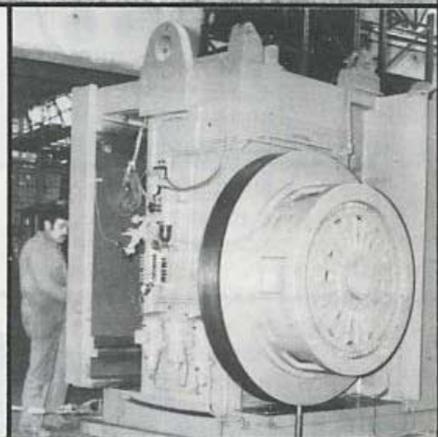
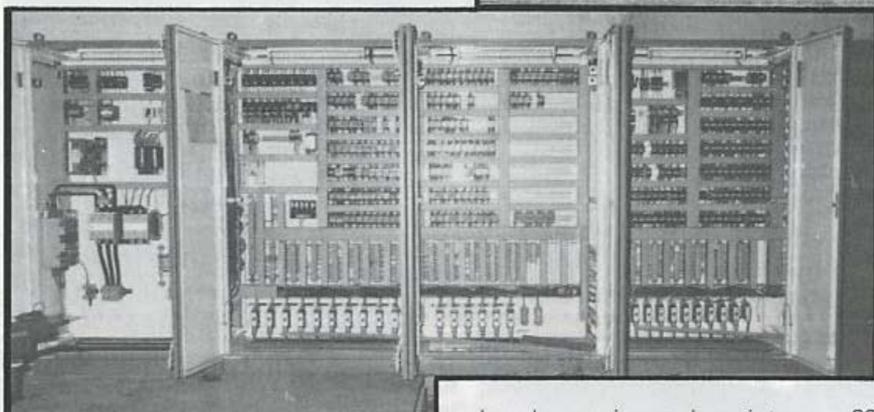
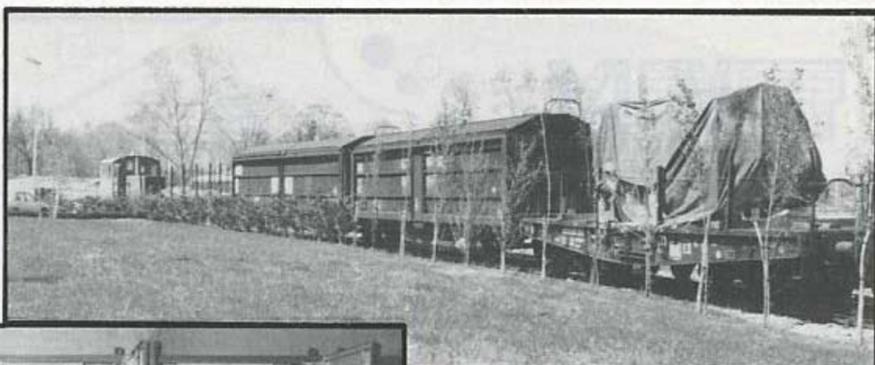
POSTE DE GARDE
PORTE N° 2



De nouvelles normes de sécurité militaire ont conduit à renforcer les défenses du poste de garde.



ARRIVÉE DE LA PRESSE "SCHULER"



Les beaux jours du printemps 83 ont vu l'arrivée à FEM d'une presse multipostes, SCHULER, presse qui a nécessité 4 wagons pour la transporter.

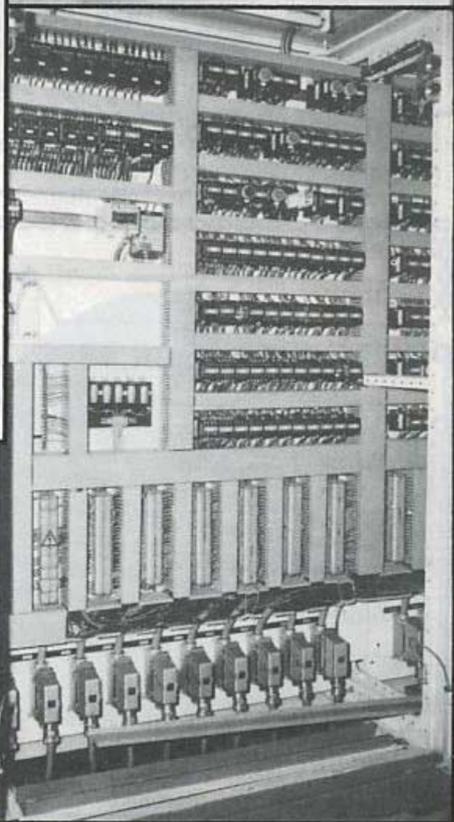
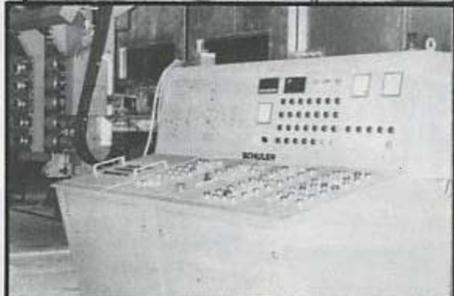
Cette machine est capable d'effectuer plusieurs opérations de déformation à froid (4 ou 5 selon les fabrications), sans traitement thermique et sans traitement de surface inter-opération.

Toutes proportions gardées, la cinématique de cette presse est comparable à celle des presses de formation de la balle de 9 mm.

Les fabrications concernées seront les douilles de 20 et 30 mm (5 opérations) et l'obus 30 XL (4 opérations). Un changeur automatique d'outils permettra de passer rapidement d'une fabrication à l'autre.

A titre indicatif, cette presse développe une force nominale de 480 T pour une puissance installée de 130 KW et un poids de 90 T.

Le démarrage de la production de série devrait intervenir avant la fin de l'année 83.



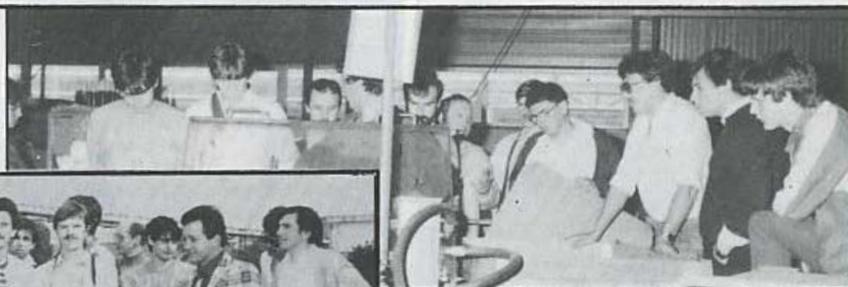
Visites à l'ATE



18 mai 1983
Visite de stagiaires E.N.S.I.E.T.A.



3 juin 1983
Visite
des stagiaires pyrotechniciens
de l'E.F.A.B.



17 mai 1983
Stages informatique, comptabilité générale et analytique.



1^{er} juillet 1983
Visite élève officier-médecin
de gendarmerie.



SATORY IX

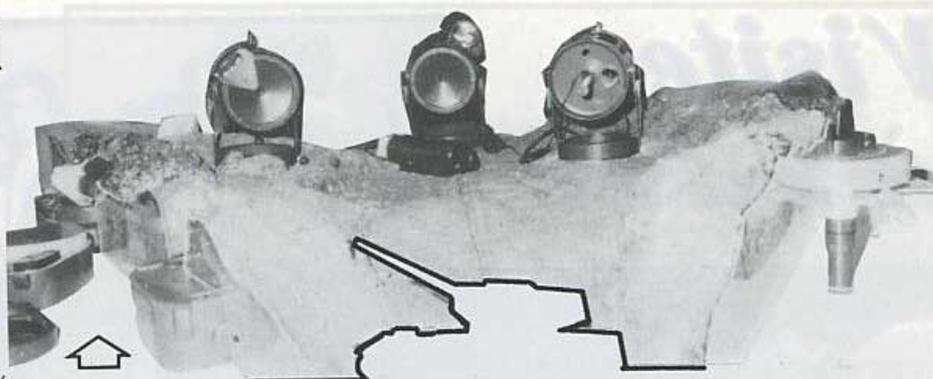


Les productions de l'ATE ont figuré à l'exposition de SATORY qui s'est déroulée du 6 au 11 juin dernier. Depuis sa création, en 1967, l'exposition a acquis une renommée internationale. On y trouve pratiquement la totalité des matériels d'armement terrestre de fabrication française.

Elle a lieu tous les deux ans, sur le terrain de l'AMX/APX. Cette année, plus de 200 exposants s'y sont retrouvés, Établissements d'État (dont le GIAT) et Sociétés Nationales ou Privées.

Elle est organisée par la Direction Technique des Armements Terrestres (DTAT), la Direction des Affaires Internationales (DAI) avec le concours du Comité de Liaison des Exposants de SATORY (CLES), représentant les Industries Privées. Les matériels exposés peuvent être classés dans quatre grands domaines :

L'armement regroupant les missiles et lance-missiles, les roquettes, l'artillerie, les armes de moyens et petits calibres, les mortiers, les grenades, les mines et les inflammateurs, les munitions de tous calibres et de tous genres, les poudres et les explosifs.



Présentation des mines de A.T.E. : à gauche les HPD, au fond les MIACAH appelés MAH à l'origine avec l'allumeur IRMAH, à droite la lampe clignotante et l'allumeur autonome fixé sur une mine ancienne afin de la valoriser.

Vue partielle du Stand des munitions du GIAT. A gauche les cartouches de 12,7 de l'A.T.E.



Les engins blindés et leurs composants représentés principalement par les familles AMX 10 - AMX 13 - AMX 30 et 32 et maintenant AMX 40. Il faut parler de familles car le véhicule de combat classique muni d'un canon a donné naissance à de nombreux blindés répondant à des besoins très spécifiques. Dans la famille des AMX 10, qui est la plus importante en nombre, on peut, par exemple compter 19 version différentes.

Les télécommunications qui comprennent les moyens radio, mais aussi les faisceaux hertzien, les équipements de transmission en phonie, par télégraphie, par télévision...

Les équipements divers

Sous cette rubrique, on peut citer les radars, les ensembles électroniques de traitement de l'information, véritables petits ordinateurs, les conduites de tir, les équipements pour détecter et contrecarrer les effets des attaques nucléaires, bactériologiques ou chimiques, les groupes électrogènes, les composants électroniques, optiques, mécaniques, hydrauliques...

Cette exposition est visitée par de nombreuses délégations étrangères de pays amis.

Des démonstrations de la mobilité des blindés sont faites à une extrémité du camp et des tirs ont lieu à Bourges.



Au premier plan, une plaque de blindage percée par la mine MIACAH. A droite, l'engin enfouisseur des mines HPD. Cet engin remorqué par un camion, creuse un sillon, enfouit les mines à une cadence horaire variable entre 900 et 1 500 mines et les recouvre de terre.

Le Ministre de la Défense Charles HERNU et le Directeur du GIAT l'Ingénieur Général de l'Armement DI PACE devant le nouveau blindé; l'AMX 40.

Le GIAT tient une place prépondérante dans cette biennale. Appartenant à l'État Français, il est chargé de l'Étude et de la production des matériels de défense terrestre.

Maître d'œuvre du fusil au char de bataille, tourellier, spécialiste en artillerie et munitions, concepteur et réalisateur de systèmes d'armes complexes fabriqués en série pour les états-majors français, le GIAT est le premier industriel européen dans son domaine.

17 000 personnes (dont 1 400 à l'ATE) travaillent dans ses dix centres industriels spécialisés dans l'étude et la fabrication de matériels de défense terrestre.

Ces systèmes de défense sont proposés aux armées des pays amis de la France dans des conditions parfaitement adaptées à leurs propres problèmes de défense (définition technique, conditions climatiques).

La gamme des matériels fournis par le GIAT est très large : plus de deux cents systèmes d'armement munitions, canons, tourelles, matériels d'artillerie, matériels de génie, fusils, mitrailleuses, conduites de tir, véhicules transport de troupes et chars de combat.



Photo : E.C.P. Armée.

L'AMX 40 le dernier des blindés du GIAT avec, au premier plan, les munitions embarquées.

Équipé d'un canon de 120 mm il peut tirer en se déplaçant. Sa munition flèche perce tous les blindages connus.

Il est servi par un équipage de 4 hommes. Son poids en ordre de marche est de 43 tonnes.

Propulsé par un moteur de 1 100 ch, il atteint 65 km/h sur route et 50 km/h en tout terrain.

Au premier plan on remarque des bandes de cartouches de 20-693 fournies par l'ATE.

L'AMX 10 RC est un engin de reconnaissance apte au combat anti-char. Il est servi par 4 hommes.

Construit en alliage léger et monté sur roues motrices à suspension oléopneumatique, cet engin possède une grande mobilité. Sa vitesse sur route atteint 85 km/h. Bien que pesant 16 tonnes, c'est un engin amphibie. Son canon est au calibre de 105 mm.



COMMEMORATION

du 8 MAI 1945 .



Le vendredi 6 mai, a eu lieu à l'Établissement la commémoration du 38^e anniversaire de la reddition de l'Allemagne.

C'est à Reims le 8 mai 1945 sous un préau d'école que le Général Jodl signe l'acte de capitulation de l'ensemble des Armées Allemandes. C'est la fin de la guerre en Europe seulement, car, le Japon ne déposera les armes que le 2 septembre 1945, mettant ainsi un terme à la 2^e guerre mondiale.

de la moitié de civils du fait des bombardements et de la déportation.

La France, pour sa part, compte 605 000 morts.

Près de 40 ans après la fin de cette tragédie, si nous devons être capables de pardonner, nous ne pouvons pas oublier.

* Chiffres relevés dans le Petit Larousse 83.



Ce conflit, qui a dépassé par son horreur tout ce que la terre a connu, ensanglanta le globe de 1939 à 1945. Près de 50 millions de victimes ont été dénombrées dont plus

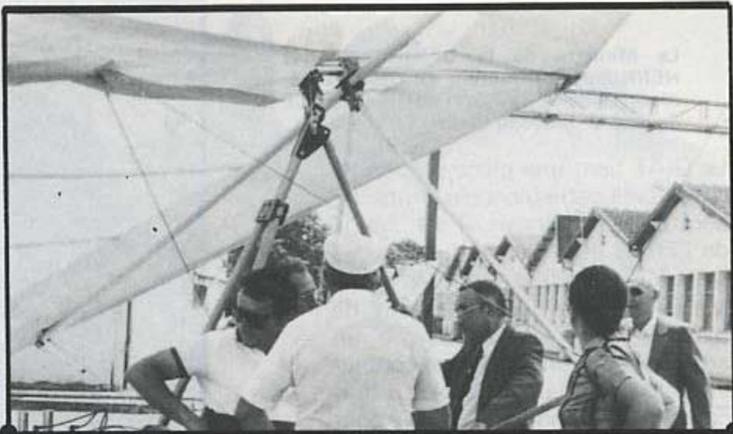
**Amicale
des Anciens Combattants
de l'ATE**

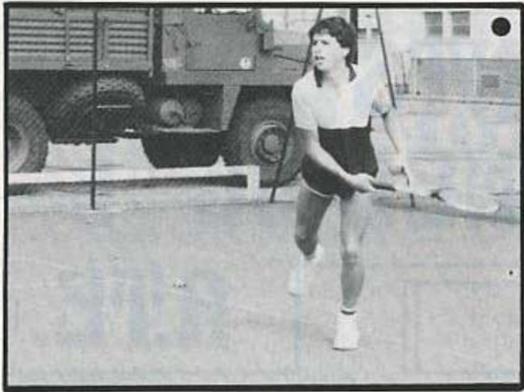
★ ★ ★

FÊTE

à

l'É.





La quatrième fête de l'École présentait cette année un nouveau visage avec la complicité d'un soleil magnifique. La première partie, demeurée traditionnelle, permit aux groupes de jeunes d'évoluer dans leurs sports favoris. Ainsi, à l'issue des tours qualificatifs très disputés, coupes et médailles récompensèrent gagnants et perdants des phases finales. Clôture de cette matinée, le relais 4 fois 100 m obtint son succès habituel car c'est l'épreuve qui permet aux plus rapides de l'école de se mesurer.

Résultats sportifs de cette matinée :
 Football : Stagiaires Électroniciens battent EFTN2 RE
 Handball : EFTS battent EFTN1 Mécanique
 Volley-ball : ETP2 battent EFTN2 RE

Relais : 1^{er} ETP2, 2^e EFTS, 3^e EFN1
 A la pause de la mi-journée les élèves et personnels de l'École se retrouvent autour d'une bonne table dans la détente et la bonne humeur, avec la participation pour la dernière fois de notre Directeur, l'Ingénieur Général de l'Armement Laplane.

La deuxième partie par contre, prend cette année un allure de kermesse. Des stands récréatifs et attractifs, intercalés avec des stands plus sérieux, permettent de s'amuser et de se documenter auprès de spécialistes comme les radio-amateurs, les radio-modélistes, les informaticiens, les adeptes de la photo, les passionnés de l'univers très attrayant des poissons exotiques, de la planche à voile ou des ailes Delta, des ULM. Notons aussi la présence de la Gendarmerie qui présente quelques équipements, d'une équipe de Sapeurs-Pompiers de Toulouse avec son camion élévateur télescopique à nacelle, atteignant une hauteur de 32 mètres, unique en France, et la participation du Service de Sécurité et d'Incendie de notre Établissement avec son matériel.



Vers 16 h 30, une boisson rafraîchissante est servie à tout le monde, pendant que se met en place le petit spectacle monté par les élèves, à leur initiative et très bien orchestré par Madame Céline Rodriguez (professeuse à l'école). Musique, chants, sketches nous permettent d'attendre dans la bonne humeur la remise des prix scolaires récompensant les efforts des plus méritants.

Cette année encore les résultats obtenus sont excellents. Tous les élèves du cycle court ont obtenu leur diplôme de fin d'études.

Les élèves de terminale du cycle long ont atteint une réussite de 71% au concours d'entrée à l'École de Techniciens et de 100% à la section préparatoire à l'École d'Ingénieurs.

Soulignons aussi le taux très élevé de réussite aux examens de l'Éducation Nationale, en effet les élèves qui se sont présentés au BEP électromécanicien, BEP mécanicien, BEP électronicien, CAP dessinateur, BAC série E ont tous obtenus leur diplôme, dont certains avec mention.



Gilbert LASSERRE.

VISITE DES ENFANTS

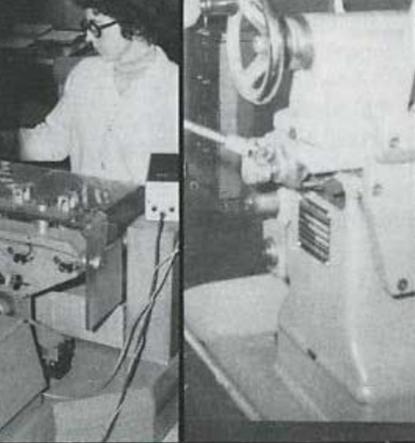


DU PERSONNEL DE L'

A.T.E.



Pour la 3^e année consécutive deux groupes d'enfants des personnels âgées de 14 à 16 ans ont visité, les mercredis 13 avril et 4 mai, trois des principaux ateliers de notre Établissement.



JEEP : un nom célèbre.

Dans peu de temps l'Armée Française changera de véhicule léger de liaison. La « jeep » ne sera plus utilisée. C'est l'occasion de rappeler les circonstances de sa conception et les hypothèses sur l'origine du fameux mot « jeep ».

On peut dire que la longévité de la « jeep » est en totale opposition avec sa conception. En effet c'est en juin 1940 que l'Armée Américaine met en concurrence 135 industriels ne leur laissant, en principe, que 49 jours pour répondre. Il s'agit de produire un véhicule 4x4 (4 roues motrices) étroit, court, maniable, solide, léger (moins d'une tonne). Trois sociétés seulement présentent un prototype : l'American Bantam Car, la Willys Overland et la Ford Motor.

Bantam respecte le délai de 49 jours, l'étude étant réalisée en cinq jours par Karl Probst.

Willys présente son prototype le 11 novembre 1940 et Ford le 23 du même mois. Les prototypes ont pour nom Bantam 40 BRC, Willys Quad et Ford GP. Retenez bien ce dernier sigle car nous en reparlerons. En juillet 1941, et après plusieurs mois d'expérimentation, l'Armée Américaine décide de choisir la Willys, lui apportant quelques modifications qui feront d'elle la Willys MB, fabriquée par Hotchkiss sous la désignation M 201 et qui est encore en service dans l'Armée Française.

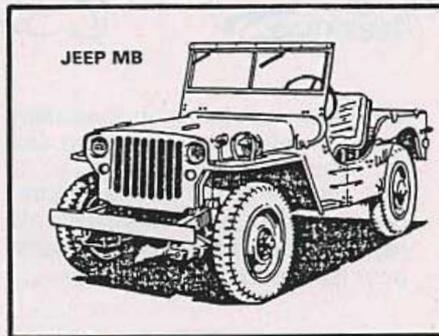
On peut remarquer, dans ce bref retour en arrière, que ni l'Armée Américaine, ni les trois sociétés n'ont utilisé le mot « Jeep ». C'est le 16 mars 1941 qu'un journaliste du Washington Post a écrit le premier le mot « jeep ».

Alors quelle est son origine ? La version officielle veut que le mot « jeep » soit la transcription phonétique des initiales GP (Gi-Pi en anglo-saxon) désignant ainsi le prototype Ford. En fait, il semble bien

que l'origine provienne de la contraction de GP signifiant General Purpose (Usage polyvalent); à moins qu'il ne provienne de « Eugene the Jeep » le chien de Popeye, ou tout simplement de l'argot américain désignant tout prototype.

On ne peut que souhaiter une aussi longue carrière au nouveau véhicule Peugeot, le V.T.T. P.4., adopté début 1981 qui va progressivement remplacer la JEEP M. 201 en service depuis 1944 dans l'Armée Française.

C. MORLANNE

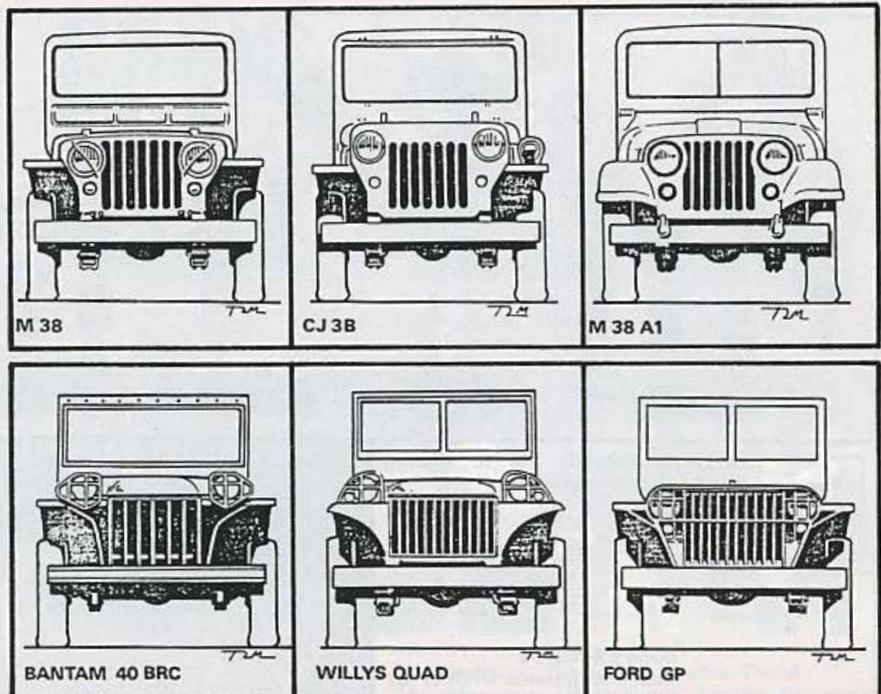


FICHE TECHNIQUE				
	CHASSIS COURT		CHASSIS LONG	
	Essence	Diesel	Essence	Diesel
Masse à vide en ordre de marche	1 725 kg	1 780 kg	1 985 kg	2 040 kg
Charges utiles, conducteur compris	500 kg		815 kg	
Poids total en charge	2 325 kg	2 380 kg	2 800 kg	2 855 kg
Longueurs hors tout	4,12 m		4,57 m	
Largeurs hors tout	1,70 m		1,70 m	
Hauteurs à vide	1,95 m		1,95 m	
Cylindres	1 971 cm ³	2 498 cm ³	1 971 cm ³	2 498 cm ³
Performances réelles en ch.DYN	83,5 ch	70 ch	83,5 ch	70 ch
Performances spécifiques en charge	36 ch/t	29,5 ch/t	30 ch/t	24,5 ch/t

PERFORMANCES	
Consommation	15 l/100 km environ
Autonomie	630 km
Vitesse maximale sur route:	
- essence	120 km/h
- diesel	105 km/h

FRANCHISSEMENT	
Marches	0,26 m
Rampe	50 %
Goû	0,54 m.

EQUIPEMENTS et VERSIONS	
- Commandement	équipé soit de moyeux MF ou BLU
- Mitrailleuse	équipée soit d'une 7,62 sur le côté ou sur l'arcasse de sécurité soit d'une 12,7 sur l'arcasse central
- Milan	équipé d'un montage identique à celui de la jeep
- Transport personnel	dans la version ch ^{ssis} long.



JUDO

La sélection de judokas de la région Midi-Pyrénées a, une fois de plus, brillamment participé aux finales du championnat de France de l'UFC-SAA à Ste-Sigolène les 30 avril et 1^{er} mai.

Équipe Minimes : 4^e

Dussenty (USAT)
Géraud (USAT)
Kindelberger (USAT)
Malibert (ASEAT)
Dubois (USAT)
Couderc (USAT)

Équipe Cadets : 1^{er} Champion de France

Garnier (ASEAT)
Pastoureu (ASEAT)
D'Inca (USAT)
Salvador (ASEAT)
Bardat (ASEAT)
Peyroutou (ASEAT)

Équipe Juniors-Séniors : 2^e Vice-Champion de France

Orfeo (ASEAT)
Lascoumettes (USAT)
Fernandez (ASEAT)
Bravi (ASEAT)
Coudie (ASEAT)
Pizzonero (USAT)



Nos représentants sont à féliciter non seulement pour leurs excellents résultats sur les tatamis, mais aussi pour leur sportivité.



Avant les grandes vacances et la mi-temps de la saison cycliste, comme un rituel, la section a fait le bilan des succès de l'année en cours. De nombreuses coupes sont venues rejoindre les Trophées déjà glanés depuis six ans.

Lors du Championnat régional UFOLEP, Madame Yvonne ESCOUDE, pour sa seconde course de l'année, a obtenu une superbe deuxième place après avoir, pendant la plus grande partie de la course, conduit l'échappée victorieuse.

MM. GRANIER et LAFONT sont allés à Sallanches pour la semaine internationale de cyclotourisme.

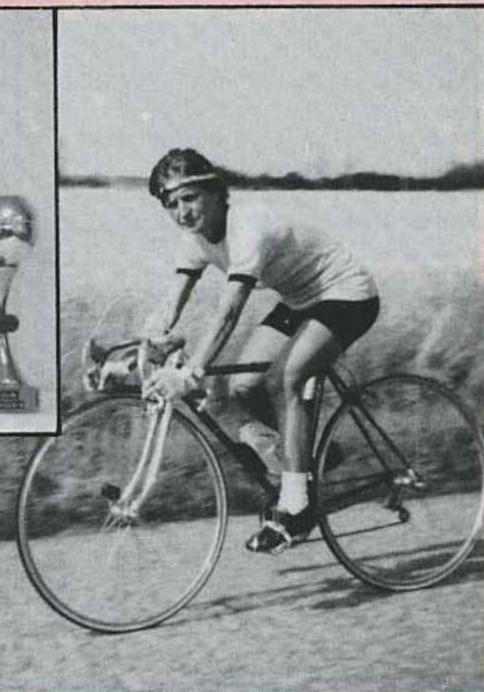
J. BROISE



Trophées obtenus par la section cyclo en cette saison 83.



Mme ESCOUDE
Vice championne UFOLEP 83



PETANQUE

Comme chaque année, et durant trois soirées de jeudi, la section pétanque organisait, sur les terrains de l'USAT son traditionnel concours inter-services.

42 triplettes étaient engagées; parmi ces adeptes de la petite boule, quelques charmants sourires féminins qui n'avaient pas craint de venir affronter les « gros bras » certains de ceux-ci devant d'ailleurs y laisser des plumes. Le soleil étant de la partie, tout était réuni pour faire un bon concours. On assista durant ces trois jeudis à de très belles parties. Il fallait un vainqueur, il y en eut donc un. Les anciens, encore eux, décidément en plein boum, ont montré qu'il fallait compter avec; ils ne laissaient en finale aucune chance à leurs malheureux adversaires.

Le dernier carré opposait une triplète de retraités à une de l'école : Abadie - Castagne - Bressanges (retraités)

Lasserre - Combiar - Gambier (École)

ainsi qu'une du SIAR à une du Chargement :

Ginher - Mercier - Lorento (SIAR)

Soudre - David - Garrigues (Cht)

En finale s'affrontaient :

Abadie - Castagne - Bressanges (retraités) **Vainqueurs à**

Soudre - David - Garrigues (Cht)

Les retraités gagnants du concours ont reçu le challenge CARRERE.

Dans le concours complémentaire, un quator aussi alléchant se présentait en demi-finale :

Perry - Escribano - Rey (FEM)

Filecchia - Faillefer - Lartigue (MEL-EDE)

et

Cavalli - Marty - Mercier (MEL-EDE)

Antoine - Brunet - Denis (Cht)

La finale opposait :

Cavalli - Marty - Mercier (MEL-EDE) **Vainqueurs à**

Perry - Escribano - Rey (FEM)

La triplète (MEL-EDE) recevant le challenge Chevallier-Cazajous.

En vous disant à tous à l'année prochaine, le bureau organisateur renouvelle à toutes et à tous ses remerciements.

FABRESSE

USAT/SECTION PÉTANQUE

Les mois de février et de mars avaient aiguisé l'appétit de nos pétanqueurs à l'aube d'une longue saison. Ces derniers mois n'ont fait que confirmer la bonne santé de notre section. Six coupes de plus sont venues orner les étagères du Foyer. Bravo à nos Sociétaires qui par leur vaillance et leur tenue portent bien haut les couleurs de l'USAT, sur tous les terrains de la région.

Nos plus vives félicitations à nos anciens Abadie - Baderspach - Dubor, finalistes malheureux du Grand National de Pétanque des vétérans. Que d'émotions ils nous ont fait vivre, après deux jours de compétition; victimes d'une petite défaillance dûe à la chaleur et à la fatigue, ils virent la victoire leur échapper mais qu'importe.

Bravo les anciens, recevez les félicitations du bureau et des sociétaires.

FABRESSE

Résultats de nos joueurs durant ces trois derniers mois

16.04 — Rey - Ladet - Uhlman (St-Sauveur)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.

17.04 — Foulche - Moreno - Garrigues

(Léguevin)

1/2 finalistes concours.

24.04 — Rey - Ladet - Uhlman (St-Martin-du-Touch)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.
30.04 — Pefourques - Grande - Carmeille (Fontaine)

1/2 finalistes concours.

7.05 — Moreno - Salut - Garrigues (USAT)

1/2 finalistes concours

12.05 — Tartas - Delrio - Cherubin (Roques S/Garonne)

Finalistes concours.

13.05 — Tartas - Delrio - Vie (Rangueil)

Finalistes concours.

14.05 — Tartas - Delrio - Brian (Ancelys)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.

15.05 — Vie - Corbières - Foulche (Villemur)

1/2 finalistes concours.

23.05 — Garrigues - Ladet - Moreno (Fenouillet)

1/2 finalistes concours.

28.05 — Fabresse - Rey - Moreno (Larra)

Finalistes concours.

4.06 — Carmeilles - Corbière - Milhavel

(Pins-Justaret)

1/2 finalistes concours.

11.06 — Tartas - Delrio - Salut (Beaüzelle)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.

18.06 — Rey - Garrigues - Moreno (Cornebarriou)

Vainqueurs concours - 1 coupe.

19.06 — Vie - Ladet - Roque (Venerque)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.

3.07 — Tartas - Salut - Delrio (St-Lys)

Vainqueurs repêchage - 1 coupe.



Complémentaire

Les finalistes : MM. Perry, Rey, Mercier, Escribano. Et les vainqueurs : MM. Cavalli, Marty.



Finale concours de gauche à droite

Les finalistes : Garrigues, Soudre, David. Les vainqueurs : Bressanges, Abadie, Castagne.

SECTION FOOTBALL

Championnat corporatif :

Saison positive pour l'USAT

Début du championnat le 9.10.82. La poule de division d'honneur comprenait les équipes suivantes : Buzzichelli - USC Allocations Familiales - TOAC - US Golf - ASPTT - As Olivan Peugeot - AS Pompiers - Cannon Oc - US Armement - AS Sidobre Sinova.

Le championnat corporatif s'est déroulé comme les années précédentes avec de bons résultats jusqu'à la mi-parcours, puis avec certains matches nuls et quelques défaites.

Malgré cela l'USAT, en cette fin de saison, occupe la 4^e place et repartira l'année prochaine au plus haut niveau du football corporatif.

Coupe nationale corporative :

Cette année, l'USAT a échoué dans cette coupe dès le premier tour. Elle devait connaître la défaite devant une équipe des Finances aux moyens limités mais qui sut prendre le meilleur sur une équipe trop confiante au début du match.

Coupe nationale des Armées : (UFCSAA)

Cette coupe débuta le 11 décembre face à Poudrerie de Toulouse, l'USAT devait se qualifier sur le score de 4 à 0.

En 16^e de finale, l'USAT rencontra sur son terrain l'AVIA Club de Bordeaux. Après un début de match tout à l'avantage de notre équipe, cette dernière devait se faire remonter au score de 2 à 2, et ce n'est qu'aux coups de pied au but que Bordeaux devait se qualifier pour les 8^e de finale. Notre adversaire disputa la finale de la coupe de l'UFCSAA et succomba devant l'École Polytechnique de Palaiseau sur le score de 4 à 0.

Challenge de l'UFCSAA

Le challenge nouvellement créé aura été une réussite pour la première saison, d'abord sur le plan régional par poule de trois, puis sur le plan national.

Après avoir battu sur son terrain le 31 Régiment du Génie de Castelsarrasin sur le score de 3 à 0, l'USAT devait rencontrer la Poudrerie sur le terrain de Cugnaux. Après un match âprement disputé, nous l'emportons sur le score de 4 à 1.

Les matches retour virent les résultats suivants :

Castelsarrasin 2 - USAT 2

Poudrerie 1 - USAT 6

Après ces matches éliminatoires, l'USAT se voyait qualifier pour les 1/8 de finale sur le plan national. Le futur adversaire devait être le C.S.L. de Carpiagne. Ce match se déroula sur le terrain de la base de Nîmes-Garon et se termina par notre qualification sur le score de 2 à 1.

En quart de finale, l'USAT devait rencontrer les Cadets d'Auxerre. Le match se déroula sur le terrain de Chatellerault.

Face aux champions de France 81/82, nos joueurs se devaient de prendre ce match avec prudence. Dès la cinquième minute, grâce à une mésentente de la défense adverse, l'USAT ouvrait la marque, mais quelques minutes venaient à peine de s'écouler que notre adversaire égalisait. La mi-temps fut sifflée sur le score de 2 à 1 en faveur d'Auxerre. En deuxième période, la pression adverse se faisait de plus en plus forte. l'USAT bien que dominée sortait toujours avec un peu de chance de situations périlleuses mais le dernier quart d'heure fut fatal. Relâchant le marquage de l'adversaire pour tenter d'égaliser, les poulains de Vidal encaissaient deux buts.

Nos adversaires ont enlevé la finale du challenge face à l'École d'Appli-

cation du Matériel de Chateauroux sur le score de 5 à 3, après prolongations.

En définitive, l'USAT n'a pas à rougir de ces deux défaites, puisqu'elle a perdu face aux deux finalistes.

Coupe Régionale Midi-Pyrénées

Cette coupe régionale étant la dernière, l'USAT avait à cœur de gagner un trophée. Arrivée en 1/2 finale, c'est sur le terrain de Blagnac que l'USAT devait rencontrer le TCMS. Malgré un début de match tout à notre avantage, nous devons encaisser deux buts avant la mi-temps. Voulant rattraper le retard, l'équipe se découvrit et sur des contres le TCMS marqua 3 buts de plus. C'est sur le score très lourd de 5 à 1 que l'USAT devait s'incliner.

En conclusion, malgré un effectif réduit, l'USAT a réalisé une bonne saison, cela grâce à ses joueurs, au dévouement des deux entraîneurs assidus que sont Jean-Paul Naudin et Michel Marty.

Je profiterai de ce bilan de fin de saison pour lancer un appel aux jeunes travaillant à l'ATE afin qu'ils viennent grossir les rangs de la section football du club.

Nombre de matches joués : 31

Gagnés : 14

Nuls : 8

Perdus : 9.

Maurice VERGE



Debout de gauche à droite :
Michel MARTY - Jean-Paul NAUDIN - Jean-Luc MANSERA
Robert VIDAL - Jean-François BRUGIDOU - Bernard SANCE.

Accroupis de gauche à droite :
Frédéric MERLIN - Georges CAVALLI - Jean-Louis VERGE - Didier CUQ
Serge LASSERRE - Patrice BOIS.



EXPRESSIONS
MAXIMES
PROVERBES

N°6

Région castraise

Ne dites que des choses fortes de comique ou de raison et il vous sera permis de parler lentement.

"Stendhal"

N'est-ce pas le défaut naturel à tous les hommes de se plaire naturellement à parler et à raisonner sur ce qu'ils entendent le moins.

"Jonathan Swift"

1 Cal segi la modo ou quitta lou país.



2 Pertout las poulos gratou en ré.



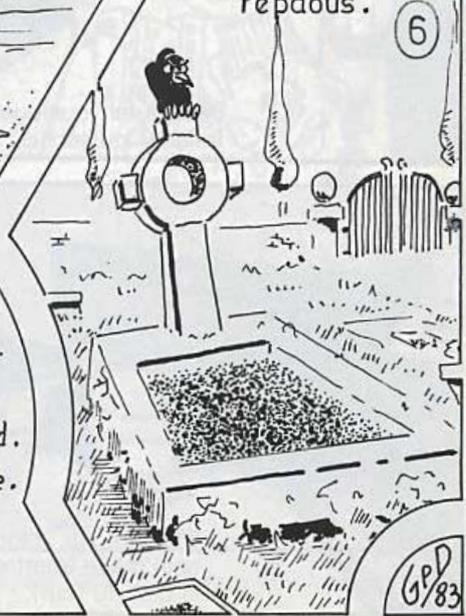
3 Lou gain douno ban!



4 Co qué paro lou frex paro lou caout.



6 Qui dé rés nou se mayno, dé tout à repaous.



5 A ount laygo dourmis aqui y a un goupp.



- 1 - Il faut suivre la mode ou quitter le pays.
- 2 - Partout les poules grattent en arrière.
- 3 - Le gain donne de l'allant.
- 4 - Ce qui garantit du froid garantit du chaud.
- 5 - Là où l'eau dort, là il y a un gouffre.
- 6 - Celui qui de rien ne s'occupe, de tout a repos.

GPD 6/83

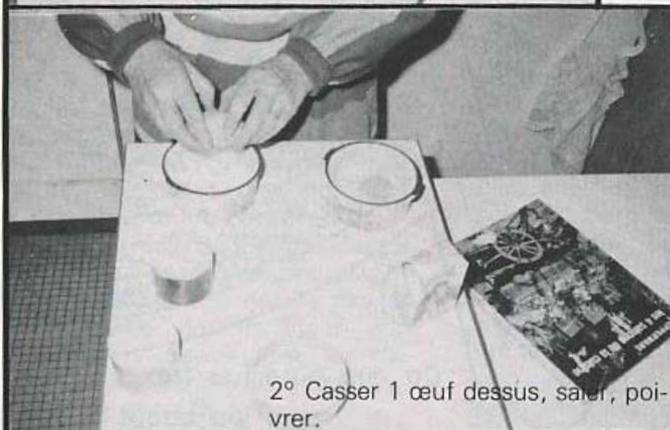
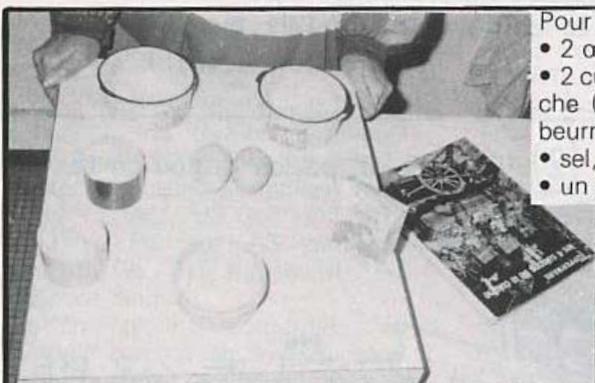
PRESENCE



Deux œufs au plat... ce n'est pas très original, mais DEUX OEUFS EN COCOTTE, c'est plus joli, c'est meilleur et c'est pourtant très simple à faire.

Pour 2 personnes il faut :

- 2 œufs;
- 2 cuillerées à soupe de crème fraîche (3 fois moins calorique que le beurre);
- sel, poivre, fines herbes;
- un peu de gruyère râpé.



2° Casser 1 œuf dessus, saler, poivrer.



3° Ajouter quelques fines herbes fraîches ou sèches.



1° Mettre une cuillerée à soupe de crème fraîche dans chaque ramequin.



4° Ajouter le gruyère râpé.



5° Cuire 10 minutes au four, au bain marie (mettre 2 cm d'eau dans le plat du four).



6° Déguster.

à la bibliothèque....

Liste des romans rentrés :

- Jean ANGLADE : La bonne rosée.
Christine ARNOTHY : Toutes les chances, plus une.
William de BAZELAIRE : Le vent et la lumière.
Germaine BEAUMONT : Une odeur de trèfle blanc.
Chaïm BERMANT : Le patriarche.
Erwam BERGOT : Les sentiers de la guerre.
Henry BONNIER : L'enfant du Mont-Salvat.
Catherine BOURDET et François CHATEL : Marie... Marie...
Barbara CHASE RIBOUD : La Virginienne.
Marilène CLEMENT : La fleur de lotus.
Maryse CONDE : Une saison à Rihata.
Dominique CIER : Les soldats de Dieu (La peste à Marseille).
Michel DANSEL : De la part de Barbara (Policier).
Paule DARMON : Baisse les yeux Sarah.
Philippe DAUDY : La force du destin.
Danièle DELOUCHE : Le lys et le chardon (suite de la Malouine).
François DEBRE : Les fêtes d'automne.
Maurice DENUZIERE : Bagatelle (suite de Louisiane et Fausse rivière).
Daphné DU MAURIER : Le rendez-vous.
Jacques DUQUESNE : La rumeur de la ville.
Sarah FRYDMAN : Elisabeth.
Louis GARDEL : Fort Saganne.
Graham GREENE : Le facteur humain.
Maurice GENEVOIX : La maison du Mesnil.
Franckina GLASS : J'm'appelle Tigre.
Marguerite et Jean-Noël GURGAND : L'histoire du Charles Brunet.
Marguerite GURGAND : Les demoiselles de Beaumoreau.
Constance HEAVEN : L'héritier des Kouraguine.
Frédérique HEBRARD : Un visage.
Marie-Thérèse HUMBERT : A l'autre bout de moi.
Tim JEAL : Un amour Irlandais.
Michel JOBERT : La rivière aux Grenades
M.M. KAY : Pavillons lointains (Aux Indes).
André KEDROS : Le rendez-vous du Lac Majeur.
Théodor FONTANE : Effi Briest.
Joseph KESSEL : La passante du « Sans-souci ».
Irmagard KEUN : Après minuit.
Jacques LANZMANN : La baleine blanche.
Françoise LINARES : Blanc, bleu, rouge (la paru à la télé :
Sophie mon cœur).
Clarice LISPECTOR : Près du cœur sauvage.
Martine MOUR : A travers ses yeux.
Clarisse NICOLDSKI : Couvre-feux.
Louis NUCERA : Chemin de la lanterne.
Jean ORIEUX : Les trois piliers.
Belva PLAIN : Les Farrel.
Jean POUGET : La soif.
Angélo RINALDI : La dernière fête de l'Empire.
Dominique SAINT-ALBAN : Le Morgan amoureux
(suite de l'Épingle noire).
Suzanne SALMON : Les noces de lune.
Pierre SCHOENDOERFFER : Là-haut.
Nicolas SAUDRAY : Terres de vent, terres de songe.
René SIX : La guerre buissonnière.
Isaac Bashevis SINGER : Amour tardif (recueil de nouvelles).
Henri TROYAT : Le pain de l'étranger.
Paul VIALAR : La chasse de décembre.
Paul VIALAR : L'homme du fleuve.
Rose VINCENT : Le temps d'un royaume (L'Inde au 18^e siècle
au temps de DUPLEIX).
Mary WESTMACOTT : Loin de vous ce printemps.

« Plaisir de lire »

Amis lecteurs,
Vous trouverez ci-dessous les titres des romans achetés au cours de l'année 1982.

Nous vous rappelons les jours et heures du Service de Prêt des livres :

- le mardi de 10 h 45 à 11 h 45
 - le vendredi de 15 h 30 à 16 h 30
- Le coût de la location est de 1 F par volume et la durée du prêt est de 3 semaines au maximum.

De nouveaux achats sont envisagés pour l'année 1983.

Faites-nous part de vos suggestions, elles seront toujours bien accueillies.



La liste des documentaires et divers paraîtra dans un prochain numéro.

CHARADE.

Mon premier est un oiseau des forêts.

Mon deuxième est ce que le fils d'Alexandre Dumas conseillait à son père afin d'éduquer leurs domestiques.

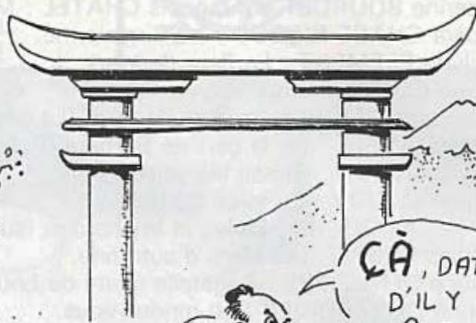
Mon troisième est utilisé pour pêcher.

Mon quatrième est une prescription d'adju-
dant.

Mon tout est un objet usuel que l'on a égaré
dans une ville de province.



REBUS



ÇA, DATE
D'IL Y A
3 JOURS.

Poly Jeux



Mots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2				■					
3							■		
4								■	
5		■				■			
6			■					■	
7		■							
8									
9		■							

Croisés.

Par G. LABORDE

Horizontal

- I - Mont des Alpes
- II - Ceinture - Montage de l'URSS
- III - Qui fait bombance - Titane
- IV - Ville d'Algérie
- V - Saint - Interjection - Tenta
- VI - Portion du littoral - Note
- VII - Acérée
- VIII - Tissus légers
- IX - Pronom - Devant dié

Vertical

- 1 - Mont des Pyrénées
- 2 - Petites sommes
- 3 - Ville du Midi - Tellement
- 4 - Distingué
- 5 - Action d'obstruer
- 6 - Dans les Alpes du sud - Zéros
- 7 - Symbole - Drame - Dernier cri
- 8 - Artiste de cinéma - De savoir - Dans
- 9 - Maintenu à une température agréable

Un bateau ayant « X » hélices et « Y » cheminées a été lancé le jour « N » du mois « P » de l'année (1900 + Z) avec « T » hommes à bord.

Sachant que le produit des inconnus (X Y N P Z T) augmenté de la racine cubique de l'âge du capitaine est égal à 4 192 917, trouver :

- 1° L'âge du capitaine
- 2° le nombre d'hélices
- 3° Le nombre de cheminées
- 4° La date de lancement
- 5° Le nombre de marins à son bord.

1° Dans une salle d'attente médicale, le long d'un mur, cinq sièges de styles divers sont alignés et occupés par cinq employés de différents établissements du GIAT de professions variées. Chacun passe son temps à diverses lectures en attendant de faire examiner son mal particulier.

2° L'homme de la MAS est sur un tabouret.

3° Le prospectus est dans les mains de l'employé de l'ASS.

4° L'homme sur le canapé a une angine.

5° Celui de l'ATE a la migraine.

6° Le canapé est placé à droite du fauteuil.

7° Le technicien consulte un catalogue.

8° Le tourneur est assis sur le divan.

9° L'homme placé au centre souffre d'une entorse.

10° L'employé de la MAT est le premier à gauche.

11° L'électricien est à côté de l'homme qui lit une revue.

12° Le siège du tourneur voisine celui de l'homme qui lit un roman.

13° L'artificier a un panaris.

14° L'homme de l'ATS est secrétaire.

15° L'homme de la MAT est placé à côté de l'homme assis sur la chaise.

QUI A UNE CRISE DE FOIE ?
QUI LIT LE JOURNAL ?

POLYDICO

TRONE: n. masc.. Sur le plus beau trône du monde, on n'est jamais assis que sur son cul.
MONTAIGNE.

EXIGENCE.



Le coin du poète :

Le petit chien noir

Toi le petit chien noir
Avais un doux regard
Affectueux et sauvage
Attachant mais volage
Épris de liberté
Toi le roi du quartier
La bagarre tu cherchais
Toujours tu la gagnais
Les chaînes et clôtures
Au prix d'égratignures
Étaient rompues, franchies
Par toi petit bandit
Prince tu t'appelais
Gavroche tu étais
Chasser le sanglier
Un jour tu es allé
L'odeur de ce gibier
Ne t'a intéressé
Épris de Liberté
Au loin tu t'es sauvé
En vain on t'a cherché
Attendu, appelé
Ton esprit bagarreur
A-t-il fait ton malheur
Ou bien est-ce qu'un enfant
T'a séduit en jouant
Les enfants tu aimais
Eux seuls te capturaient
Tes yeux étaient tendresse
Quémendant des caresses
Es-tu dans l'au-delà
Tu ne reviendras pas
Es-tu dans un Eden
Où gambant les chiens
En toute liberté
Sans chaîne ni collier
En rêve je te vois
Tu reviens près de moi
Fidèle et caressant
Mais le jour te reprend
Toi le petit chien noir

Polygonus Saga

par G.P.



81.14



A MEDITER :

Il n'y a pour l'homme que trois événements : naître, vivre et mourir. Il ne se sent pas naître, il souffre à mourir, et il oublie de vivre.

La Bruyère



Solution.
p.25

«Petit MINET» capture un gros

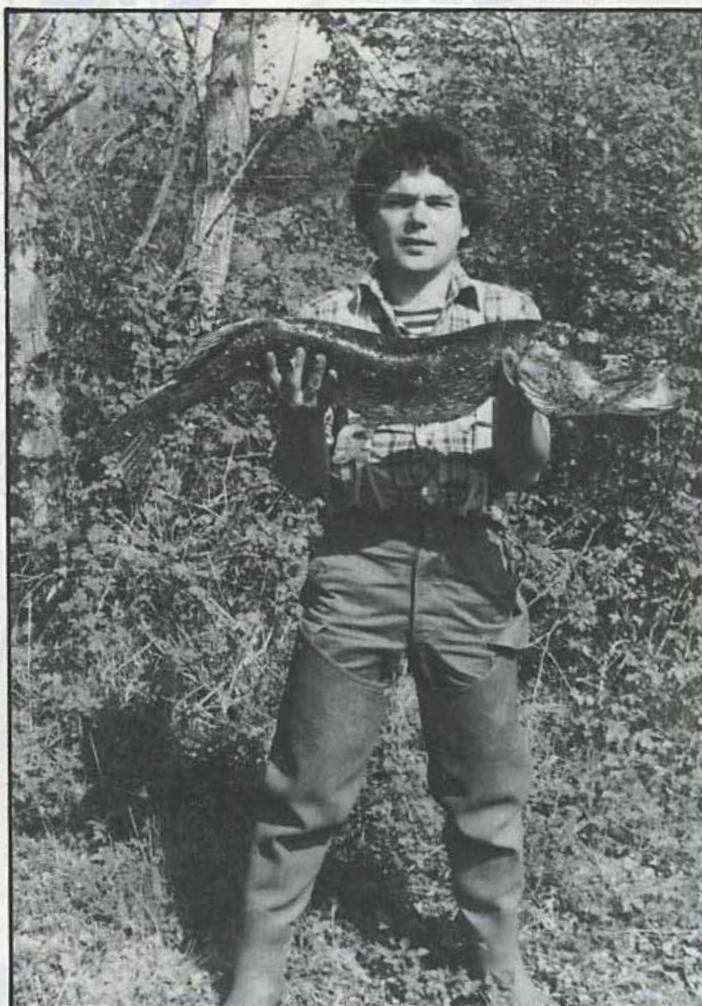
.....brochet.

A l'aube du 19 mars, sept camarades de l'atelier de FEM partaient, la gale sur l'épaule, se détendre au bord de l'eau.

Notre ami « MINET » faisant partie de cette joyeuse équipe eut l'agréable surprise de voir son bouchon couler. L'attaque ne venait pas d'un quelconque ennemi mais simplement d'un énorme brochet. Après un dur combat qui dura une bonne heure « MINET » appela notre camarade SERGE BOUSCATEL qui, au corps à corps, parvint à ceinturer la bête.

Une fois le monstre sur le sol, tout le monde palabra, mesura, pesa (7 kg) et admira le courage de notre camarade. Aussi, après cet effort notre « cuistot » du jour, en l'occurrence PAULO NOGUERA, fit cuire de fabuleuses côtelettes pour remettre les deux intéressés de leur émotion.

L'histoire aurait pû s'arrêter là, mais « MINET », fier de sa personne, conta son aventure dans le quartier de Bourrassol; des vieux pêcheurs de Saint-Cypre, ayant eu des échos de cette affaire, firent un vin d'honneur à notre ami et lui décernèrent la médaille du courage frappée aux armes du quartier.



SECURITE

Un article paru dans la revue « Travail et Sécurité » vient d'attirer notre attention. « Risques particuliers aux verres de contact ». Ces lentilles souples qui sont offertes à tous et qui paraissent apporter de nombreux avantages viennent pourtant de se révéler dangereuses en certaine circonstance.

Avant d'entreprendre un travail de soudure un ouvrier d'un chantier naval avait mis des lunettes de sécurité par-dessus ses verres de contact. Alors qu'il ouvrait une boîte de jonction alimentée en 440 volts pour brancher un câble, il fut victime d'un court-circuit. L'intensité de l'arc électrique lui occasionna de violentes douleurs oculaires. En enlevant ses verres de contact il arracha de grands morceaux de cornée ce qui lui fit perdre la vue. L'enquête a fait apparaître que les verres de contact avaient concentré la chaleur de l'arc sur la cornée.

Il est donc recommandé à toutes les personnes portant des lentilles de se méfier de toute source de chaleur importante et concentrée, du genre de celle produite par l'arc électrique.

Dans un tout autre domaine, voici un accident moins rare et que l'on pourrait facilement éviter.

Un ouvrier effectuait une opération d'alésage. Dans la période de réglage de la course de l'outil, il est conduit à porter la main gauche sur l'un des éléments de la tête d'alésage, un autre élément tournant accroche l'alliance portée à l'annulaire et entraîne la main dans sa rotation.

Conséquences : arrachement de l'annulaire et fissure du poignet gauche.

Evitez de porter des bagues et alliances dès que vous travaillez en atelier.

Nos Retraités



L'A.T.E. a organisé une réception en l'honneur de ses retraités l'après-midi du 20 juin dernier.

Le temps était magnifique, les chapiteaux prêtés par l'Armée, dressés à proximité des salles de la cantine, sous les arbres du terrain de pétanque ont été appréciés par un certain nombre.

C'est plus de 350 retraités qui se sont retrouvés, certains avec leur conjoint qui, cette année, avait été invité.

Pour la plupart, comme les années précédentes, ils ont commencé par revoir les lieux de leur vie professionnelle, lieux que certains ont dû trouver bien changés (la doyenne des visiteurs, Mme Reboul a 87 ans).

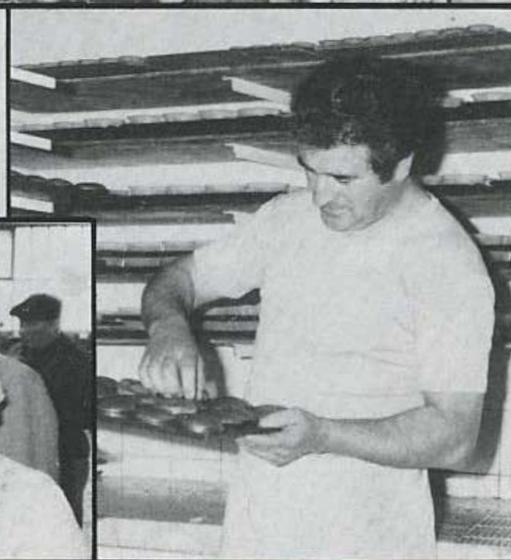
Ils y ont trouvé leurs collègues encore en activité et ce n'est pas l'un des moindres intérêts de cette manifestation que de faciliter ces rencontres, comme de donner l'occasion aux retraités de se revoir et de se rappeler des souvenirs communs.

Puis ils se sont regroupés à la cantine où le Directeur leur a souhaité la bienvenue, en soulignant le côté de cette réunion qui permet de renouer des liens de camaraderie nés de la communauté du travail.

Ce fut ensuite l'heure des petits gâteaux et chacun a fait l'éloge du pâtissier de la cantine qui mérite un grand bravo.

Participaient également à la réception les plus anciens parmi les Chefs de Service, les assistantes sociales et les membres du comité social, les représentants syndicaux, les présidents des diverses associations et l'équipe de notre journal.

A L'ANNÉE PROCHAINE !



LE CARNET... LE CARNET... LE CARNET

NAISSANCES



Nicolas, fils de Serge Roge,
(FEM), né le 19.12.82

Marlène, fille d'André Salvan,
(TMF), née le 16.04.83

Mickaël, fils de Denis Boccacino,
(ET), né le 22.04.83

Jérôme, fils de Gérard Roiz,
(FEM), né le 30.04.83

Benjamin, fils de Robert Gadet,
(MP), né le 1.05.83

Fabien, fils de Daniel Tropis,
(BM), né le 8.05.83

Fanny, fille de Christian Joffre,
(MEL), née le 5.5.83

Floriane, fille de Patrick Despis,
(BM), née le 11.05.83

Audrey, fille d'Alain Folch,
(FEM), née le 3.05.83

Guillaume, fils de Serge Rodés,
(CHT), né le 23.05.83

Audrey, fille de Joël Xuereb,
(ET), née le 5.06.83

David, fils d'Anne-Marie Cosido,
(CHT), né le 7.06.83

Delphine, fille de
Jean-Claude Dedieu,
(FEM), née le 16.06.83

Loïc, fils de Thierry Rota,
(FEM), né le 17.06.83

Valérie, fille de Robert Géraud,
(MP), née le 30.06.83

Frédéric, fils de Christian Araud,
(MEL), né le 5.07.83

Yannick, fils de Patrick Montagut,
(M), né le 5.07.83



MARIAGES



Thierry Faure
(CHT), avec Christine Piquemal, le 2.07.83

Alain Coues
(MP), avec Anita Chantal Rosolen, le 2.06.83

Marcel Ballard
(FEM), avec Catherine Jammes, le 13.06.83

Josiane Canal
(SPD), avec Michel Fardou (MP), le 23.07.83

Marie-Hélène Lepinay
(APP), avec Marcel Cartesse

RETRAITES



André Lafon
(CM), le 8.04.83

Antonin Sudrie
(SGA), le 24.04.83

Robert Massat
(BM), le 1.05.83

Robert Limbert
(PAP), le 1.05.83

Henri Castagne
(TMF), le 16.05.83

Étienne Amblard
(FEM), le 1.06.83

Pierrette Laporte
(FEM), le 1.06.83

Guy Authier
(CHT), le 1.06.83

Louis Darbas
(TI), le 6.06.83

Marguerite Siry
(CM), le 9.06.83

Robert Gentil
(ET), le 1.07.83

Robert Gaudron
(MPI), le 1.07.83

Odette Castell
(FEM), le 1.07.83

Roger Rocamir
(ET), le 1.07.83

Étienne Py
(BM), le 1.07.83

Jean Tourte
(SGA), le 1.07.83

Yvette Abat
(CHT), le 1.07.83

Lucien Marthe-Rose
(CHT), le 1.07.83

Marguerite Lacourt
(PAP), le 1.07.83

Louis Soula
(PAP), le 1.07.83

Luce Bouville
(PAP), le 1.07.83

EMBAUCHAGES

Fabrice Digeon
(MEL), le 5.04.83

Philippe Laborde
(FEM), le 11.04.83

Christian Oustrieres
(M2), le 25.04.83

Jean-Claude Del Barre
(SI), le 9.05.83

Michel Campourcy
(SGA), le 16.05.83

Yves Deysi
(SI), le 24.05.83

Marc Maillebiau
(MEL), le 30.05.83

Bruno Lacrampe
(BM), le 1.06.83

Pierre Saintignan
(FEM), le 13.06.83

Jean-Michel Dayde
(M), le 20.06.83

Dominique Alard
(MEL), le 28.06.83

LE CARNET... LE CARNET... LE CARNET.

MUTATIONS

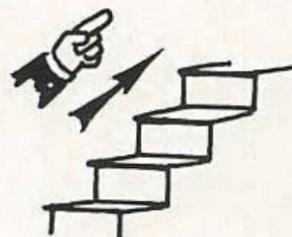
Arrivées

Henri Grouiller
(M), le 2.05.83
Paul Laudat
(MEL), le 1.07.83



Nominations en groupe VI

J.-Pierre Lauvernet; Rémy Grabiague; Patrick Despis; André Boudin; Hubert Brouillac; Daniel Gaubens; Bernard Carayon; J.-Claude Dedieu; Pierre Kistler; Michel Haensler; Jacques Pujalte.



Nominations en groupe V

M.-France Ambec; Yvette Coussie; Germaine Martin; Daniel Tardivo; Maurice Loze; Michel Rey; Marcel Reboul; Claude Demai; Joseph Hurel; J.-Jacques Pujol; Richard Saragossa; André Régis; Marcel Ribière.

Nominations en groupe IV

J.-Jacques Armengaud; Claude Casals; Michel Rigal; Marie Idrac; Thérèse Guillen.

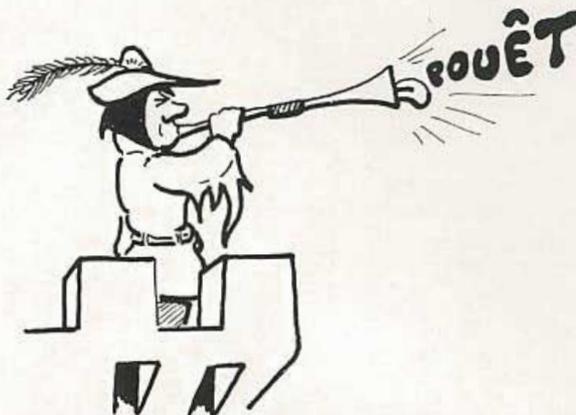
Départs

Philippe Ripoché
le 1.05.83

PROMOTIONS OUVRIÈRES

Nominations en groupe VII

Alain Despeau; J.-Claude Garde; Patrick Montagut; Daniel Boitel; Jacques Pinel; J.-Pierre Sastre; Michel Lacoste; Daniel Felletig; Alain Guiraud; J.-Paul Naudin; Michel Guiraud; Georges Piquemal; Alain Sicard.



<p>ENIGME :</p> <p>Le tourneur a une crise de foie. Le secrétaire lit le journal.</p>	<p>PROBLEME</p>	<p>REBUS :</p> <p>Ca "Tor!" neof. SATORY 9.</p>																																																																																																																																																																																				
<p>Mots Croisés :</p> <table border="1"> <tr><td>M</td><td>O</td><td>N</td><td>T</td><td>B</td><td>L</td><td>A</td><td>N</td><td>C</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>O</td><td>B</td><td>I</td><td></td><td>O</td><td>U</td><td>R</td><td>A</td><td>L</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>N</td><td>O</td><td>C</td><td>E</td><td>U</td><td>R</td><td></td><td>T</td><td>I</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>T</td><td>L</td><td>E</td><td>M</td><td>C</td><td>E</td><td>N</td><td></td><td>M</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>P</td><td>E</td><td></td><td>H</td><td></td><td>O</td><td>S</td><td>A</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>E</td><td>S</td><td>T</td><td>R</td><td>A</td><td>N</td><td></td><td>U</td><td>T</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>R</td><td></td><td>A</td><td>I</td><td>G</td><td>U</td><td>E</td><td></td><td>I</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>D</td><td>E</td><td>N</td><td>T</td><td>E</td><td>L</td><td>E</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>U</td><td></td><td>T</td><td>E</td><td></td><td></td><td>S</td><td>I</td><td>N</td><td>E</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	M	O	N	T	B	L	A	N	C												O	B	I		O	U	R	A	L												N	O	C	E	U	R		T	I												T	L	E	M	C	E	N		M												P	E		H		O	S	A													E	S	T	R	A	N		U	T												R		A	I	G	U	E		I												D	E	N	T	E	L	E	S													U		T	E			S	I	N	E											<p>SOLUTION DES JEUX :</p> <p>Geal - Père Dumas montre à nos gens - leurre - au trou. (J'ai perdu ma montre à Nogent-le-Rotrou).</p>	<p>Le nombre étant un nombre entier, ses composants ne peuvent qu'être entiers, la racine cubique de l'âge du capitaine est forcément entière. 1 est la racine cubique de 1 2 est la racine cubique de 8 3 est la racine cubique de 27 4 est la racine cubique de 64 La solution 3 est la seule possible, donc l'âge du capitaine est 27 ans. Le produit des inconnus est donc 4 192 914 que l'on décompose en facteur premier soit : $2 \times 3 \times 11 \times 17 \times 37 \times 101$ soit 2 hélices, 3 cheminées, lancé le 17.11.1937 avec 101 hommes à bord.</p>
M	O	N	T	B	L	A	N	C																																																																																																																																																																														
O	B	I		O	U	R	A	L																																																																																																																																																																														
N	O	C	E	U	R		T	I																																																																																																																																																																														
T	L	E	M	C	E	N		M																																																																																																																																																																														
P	E		H		O	S	A																																																																																																																																																																															
E	S	T	R	A	N		U	T																																																																																																																																																																														
R		A	I	G	U	E		I																																																																																																																																																																														
D	E	N	T	E	L	E	S																																																																																																																																																																															
U		T	E			S	I	N	E																																																																																																																																																																													



ATELIER DE FABRICATION DE TOULOUSE
155, AVENUE DE GRANDE-BRETAGNE
31052 TOULOUSE CEDEX
TÉLÉPHONE : (61) 49.11.71
TÉLEX : 531 464



La photographie de la page de couverture a été prise par Madame GOUZI du service QC qui fournit d'ailleurs, avec Monsieur LOUMAGNE, de nombreuses vues illustrant les articles de notre journal.

Pour obtenir cette photographie, Madame GOUZI a utilisé un télé-objectif 35/70 équipé d'une bonnette formant un prisme à six facettes.

« LE POLYGONE »

Journal de l'ATE

155, av. de Grande-Bretagne
31052 TOULOUSE CEDEX
Tél. 16 (61) 49.11.71

Trimestriel gratuit

Responsables de la Rédaction :

Raymond DESLANDES
Directeur de la Publication
Georges BROISE
Rédacteur en Chef

Assistés de :

Jean BROISE
Florent BRIDAULT
Paulette HOUPLON
Andrée JASSERAU
Emile PEYCHOU
René PUJOL
Josy HUGUET
Maurice VERGÉ

Dessins et maquette :

Gérard DUPIN
Jean-Claude GARDE

Liaison avec l'imprimeur :

Gilbert GRAUBY

Photographies :

ATE - USAT - Jacques LOUMAGNE
Andrée GOUZI

Secrétariat :

Jeanine DUCASSE
Poste Tél. 623

Réalisation :

IMPRIMERIE DOULADOURE
15, rue du Chant-du-Merle
31400 TOULOUSE
Tél. (61) 80.09.31

Tirage 3 000 exemplaires

N° 14

Dépôt légal : Septembre 83

Copyright :

La reproduction même partielle des articles et illustrations du journal « LE POLYGONE » est interdite sauf accord préalable des responsables de la rédaction.



Membre de l'Union
des Journaux
et Journalistes
d'Entreprise de France
(U.J.J.E.F.)

• NOUVELLES DES SERVICES	
Changement de Direction à l'ATE	1
Centrale de détoxication	2
Travaux à l'ATE	3
Arrivée de la presse SCHULER	4
Visites	5
• INFORMATIONS	
Satory IX	6
Commémoration du 8 mai 1945	7
Fête de l'école	8
Visite des enfants du personnel	10
• DÉTENTE	
La jeep	11
• VIE DE L'USAT	
Judo	12
Cyclisme	12
Pétanque	13
Football	14
• LOISIRS	
Expressions, maximes, proverbes	15
Présence F	16
Bibliothèque	17
Jeux	18
Petit Minet	20
• HYGIÈNE-SÉCURITÉ	20
• SOCIAL	
Visite des retraités	21
• CARNET DU PERSONNEL	24